

Visit our Home Page to Register for:



**We need volunteers for the festival – and we know you want to take part – join us by registering on our home page or SEE DON SKALITZKY or JACK MITCHELL TODAY!**

**Welcome to St. Vladimir's!**

Добро пожаловать в наш приход! ~ Ласкаво просимо до нашого приходу!



Connect with us at any of the resources found at the QR code link above or look for a greeter near the front door with a name tag on. **We welcome you to St. Vladimir's! Please join us for our meal after the Liturgy today and come back again soon – YOU ARE ALWAYS WELCOME HERE!**

*Please do not throw this in the garbage ~ Пожалуйста, не выбрасывайте этот бюллетень в мусор*

## The Good News ~ Благовестник

Published by  
St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR  
Ann Arbor, Michigan  
Diocese of Chicago & Mid-America

Опубликовано Храмом Святого  
Владимира, РПЦЗ  
г. Анн Арбор, Мичиган  
Чикагская и Средне-Американ. Епархия

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector  
ogrisha@stvladimiraami.org ~ 734-649-5746

Jack (Alexey) Mitchell, Starosta  
starosta@stvladimiraami.org ~ 734-475-4590

Sunday of the Paralytic  
May 6/19, 2019  
Tone III

Неделя Расслабленном  
6/19 мая 2019 г.  
Глас 3-й

### TROPARIA & KONTAKIA OF THE DAY

Sunday Troparion: When Thou didst descend to death, O Life immortal, Thou didst slay hell with the splendor of Thy godhead! And when from the depths Thou didst raise the dead, all the powers of heaven cried out: O Giver of life, Christ our God, glory to Thee!

Paralytic Kontakion: By Thy divine presence, O Lord, raise my soul which is terribly paralyzed by all kinds of sins and misguided actions, as of old Thou didst raise the paralytic, that saved I may cry to Thee: O compassionate Christ, glory to Thy power.

Pascha Kontakion: Though Thou didst descend into the grave, O Immortal One, yet didst Thou destroy the power of hell, and didst rise again as Conqueror, O Christ our God, saying to the myrrhbearing women, Rejoice! and giving peace to Thine Apostles, and offering to the fallen resurrection.

### ТРОПАРИ И КОНДАКИ ДНЯ

Тропарь воскресный: Когда сошел Ты к смерти, Жизнь бессмертная, тогда ад умертвил Ты сиянием Божества. Когда же Ты и умерших из преисподней воскресил, все Силы Небесные взывали: "Податель жизни, Христе Боже наш, слава Тебе!"

Кондак Расслабленного: Душу мою, Господи, во гресех всяческих и безместными деяньми люте расслаблену, воздвигни Божественным Твоим предстательством, якоже и расслабленного воздвигл еси древле, да зову Ти спасаемь: Щедрый, слава, Христе, державе

Твоей.

Кондак Пасхи: Аще и во Гроб снизшел еси, Безсмертне, но адову разрушил еси силу и воскресл еси, яко Победитель, Христе Боже, женам мироносицам вещавый: радуйтесь! и Твоим апостолом мир даруяй, падшим подай воскресение.

### EPISTLE READING

#### Acts 9:32-42

In those days, as Peter passed throughout all quarters, he came down also to the saints which dwelt at Lydda. And there he found a certain man named Aeneas, which had kept his bed eight years, and was sick of the palsy. And Peter said unto him, Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole: arise, and make thy bed. And he arose immediately. And all that dwelt at Lydda and Saron saw him, and turned to the Lord. Now there was at Joppa a certain disciple named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas: this woman was full of good works and almsdeeds which she did. And it came to pass in those days, that she was sick, and died: whom when they had washed, they laid her in an upper chamber. And forasmuch as Lydda was nigh to Joppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent unto him two men, desiring him that he would not delay to come to them. Then Peter arose and went with them. When he was come, they brought him into the upper chamber: and all the widows stood by him weeping, and shewing the coats and garments which Dorcas made, while she was with them. But Peter put them all forth, and kneeled down, and prayed; and turning him to the body said, Tabitha, arise. And she opened her eyes: and when she saw Peter, she sat up. And he gave her his hand, and lifted her up, and when he had called the saints and widows, presented her alive. And it was known throughout all Joppa; and many believed in the Lord.

### GOSPEL READING

#### John 5:1-15

At that time, Jesus went up to Jerusalem. Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches. In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water. For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had. And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years. When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wilt thou be made whole? The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me. Jesus saith unto him, Rise, take up thy bed, and walk. And immediately the man was made whole, and took up his bed, and walked: and on the same day was the sabbath. The Jews therefore said unto him that was cured, It is the sabbath day: it is not lawful for thee to carry thy bed. He answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed, and walk. Then asked they him, What man is that

which said unto thee, Take up thy bed, and walk? And he that was healed wist not who it was: for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in that place. Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole: sin no more, lest a worse thing come unto thee. The man departed, and told the Jews that it was Jesus, which had made him whole.

### АПОСТОЛ ДНЯ

#### Дея. 9:32-42

В те дни Петр, обходя всех, пришел и к святым, живущим в Лидде. Там нашел он одного человека, именем Энея, который восемь уже лет лежал в постели в расслаблении. Петр сказал ему: Эней! исцеляет тебя Иисус Христос; встань с постели твоей. И он тотчас встал. И видели его все, живущие в Лидде и в Сароне, которые и обратились к Господу. В Иоппии находилась одна ученица, именем Тавифа, что значит: "серна"; она была исполнена добрых дел и творила много милостынь. Случилось в те дни, что она занемогла и умерла. Ее омыли и положили в горнице. А как Лидда была близ Иоппии, то ученики, услышав, что Петр находится там, послали к нему двух человек просить, чтобы он не замедлил прийти к ним. Петр, встав, пошел с ними; и когда он прибыл, ввели его в горницу, и все вдовицы со слезами предстали перед ним, показывая рубашки и платья, какие делала Серна, живя с ними. Петр выслал всех вон и, преклонив колени, помолился, и, обратившись к телу, сказал: Тавифа! встань. И она открыла глаза свои и, увидев Петра, села. Он, подав ей руку, поднял ее, и, призвав святых и вдовиц, поставил ее перед ними живою. Это сделалось известным по всей Иоппии, и многие уверовали в Господа.

### ЕВАНГЕЛИЕ ДНЯ

#### от Иоанна 5:1-15

В то время пришел Иисус в Иерусалим. Есть же в Иерусалиме у Овечьих ворот купальня, называемая по-еврейски Вифезда, при которой было пять крытых ходов. В них лежало великое множество больных, слепых, хромых, иссохших, ожидающих движения воды, ибо Ангел Господень по временам сходил в купальню и возмущал воду, и кто первый входил в нее по возмущении воды, тот выздоравливал, какою бы ни был одержим болезнью. Тут был человек, находившийся в болезни тридцать восемь лет. Иисус, увидев его лежащего и узнав, что он лежит уже долгое время, говорит ему: хочешь ли быть здоров? Больной отвечал Ему: так, Господи; но не имею человека, который опустил бы меня в купальню, когда возмутится вода; когда же я прихожу, другой уже сходит прежде меня. Иисус говорит ему: встань, возьми постель твою и ходи. И он тотчас выздоровел, и взял постель свою и пошел. Было же это в день субботний. Посему Иудеи говорили исцеленному: сегодня суббота; не должно тебе брать постели. Он отвечал им: Кто меня исцелил, Тот мне сказал: возьми постель твою и ходи. Его спросили: кто Тот Человек, Который сказал тебе: возьми постель твою и ходи? Исцеленный же не знал, кто Он, ибо Иисус скрылся в народе, бывшем на том месте. Потом Иисус встретил его в храме и сказал ему: вот, ты выздоровел; не греши больше, чтобы не случилось с тобою чего хуже. Человек сей пошел и объявил Иудеям, что исцеливший его есть Иисус.